

付 属 資 料

- 1 . 討議議事録(R / D、英語)
- 2 . 討議議事録(日本語)
- 3 . ミニッツ(英語)
- 4 . ミニッツ(日本語)
- 5 . 校舎改造、教室のレイアウト、電源、カリキュラム、
カウンターパート配置プラン等についての協議・確認事項メモ
- 6 . 実施協議調査対処方針
- 7 . 実施協議調査までの調査経緯
- 8 . 「戦後日本の高度経済成長期における工業技術教育の貢献」
(R / D署名時団長レクチャー)
- 9 . 第 3 次短期調査報告書
- 10 . プロジェクト・ドキュメント(英語版)第 2 次短期調査成果品
- 11 . プロジェクト・ドキュメント(日本語版)

1. 討議議事録(R/D、英語)

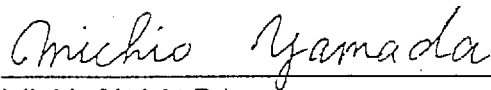
RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
JAPANESE IMPLEMENTATION STUDY TEAM
AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY
ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE PROJECT ON ESTABLISHMENT OF INDUSTRIAL AUTOMATION
TECHNOLOGIES DEPARTMENTS
IN ANATOLIAN TECHNICAL HIGH SCHOOLS

The Japanese Implementation Study Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Michio YAMADA, visited the Republic of Turkey from October 8 to October 13, 2000, for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Project on Establishment of Industrial Automation Technologies Departments in Anatolian Technical High Schools (hereinafter referred to as " the Project") in the Republic of Turkey.

During its stay in the Republic of Turkey, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Turkish authorities concerned with respect to desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Turkish authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Ankara, October 12, 2000



Michio YAMADA

Leader,

Japanese Implementation Study Team,
Japan International Cooperation Agency,
Japan



Naim DURMAZ

Director General of the
Technical and Vocational
Education Directorate,
Ministry of National Education,
Republic of Turkey

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of the Republic of Turkey will implement the Project on Establishment of Industrial Automation Technologies Departments in Anatolian Technical High Schools (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with the Government of Japan.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take, at its own expense, the following measures through JICA according to the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

The Government of Japan will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II.

2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

The Government of Japan will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The Equipment will become the property of the Government of the Republic of Turkey upon being delivered C.I.F. (cost, insurance and freight) to the Turkish authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation.

3. TRAINING OF TURKISH PERSONNEL IN JAPAN

The Government of Japan will receive the Turkish personnel connected with the Project for technical training in Japan.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY

1. The Government of the Republic of Turkey will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.

ds

July

2. The Government of the Republic of Turkey will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Turkish nationals as a result of Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of the Republic of Turkey.
3. The Government of the Republic of Turkey will grant in the Republic of Turkey privileges, exemptions and benefits as listed in Annex IV and will grant privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. The Government of the Republic of Turkey will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.
5. The Government of the Republic of Turkey will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Turkish personnel from technical training in Japan will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Turkey, the Government of the Republic of Turkey will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Republic of Turkey counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex V;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex VI;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided through JICA under II-2 above ;
 - (4) Means of transport and travel allowances for the Japanese experts for official travel within the Republic of Turkey;
 - (5) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.
7. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Turkey, the Government of the Republic of Turkey will take necessary measures to meet:
 - (1) Expenses necessary for transportation within the Republic of Turkey of the Equipment referred to in II-2 above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Turkey on the Equipment referred to in II-2 above; and

(M)

Lily

- (3) Running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Director General of Technical and Vocational Education Directorate, Ministry of National Education, as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. School Director of the Project Center, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. The Japanese Chief Advisor will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Turkish counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VII.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by the two Governments through JICA and the Turkish authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Turkey undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Turkey except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.



VIII. MESURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of the Republic of Turkey, the Government of the Republic of Turkey will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of the Republic of Turkey.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from April 16, 2001.

X. OTHERS

Details on the Project will be clarified in a Minutes of Meeting to be made.

②

[Handwritten signature]

- ANNEX I MASTER PLAN
- ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS
- ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
- ANNEX IV PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS
- ANNEX V LIST OF TURKISH COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
- ANNEX VI LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES
- ANNEX VII JOINT COORDINATING COMMITTEE

(2)

[Handwritten signature]

I. PROJECT TITLE

The title of the project is "The Project on Establishment of Industrial Automation Technologies Departments in Anatolian Technical High Schools".

II. OUTLINE OF TECHNICAL COOPERATION

1. Category of education

Secondary level technical education

2. Courses of education

Information Electronics and Information Machinery courses will be established in the Industrial Automation Technologies Departments of Anatolian Technical High Schools.

3. Content of courses

An outline of curriculum will be shown in the Minutes of Meeting.

4. Project site

The Project Center will be located at Izmir Mazhar Zorlu Anatolian Technical High School. The cooperation site will be located at Konya Adil Karaagac Anatolian Technical High School. The former will implement both courses and the latter will manage the Information Electronics course only.

5. Narrative summary of the Project

(1) Ultimate Goal

To fill the demand for mid-level technicians and engineers in the industrial automation technology field in the Republic of Turkey.

(2) Overall Goal

To introduce a new educational system for industrial automation technology for other Anatolian Technical High Schools.

(3) Project Purpose

To establish a new educational system as an extension model in the Izmir and Konya Anatolian Technical High Schools in order to train mid-level technicians that will meet the requirements of industries utilizing automation technology.

(4) Outputs of the Project

(1) Development of an innovative curriculum.

(2) Development of suitable learning materials.

(3) Development of suitable teaching materials.

(4) Establishment of a training system for teachers (including teaching methods) and improvement of teachers' capabilities.

(5) Introduction of suitable Equipment to meet the requirements of industry.

(6) Proper operation and maintenance of the Equipment mentioned above.

- (7) Outputs (1)- (6) above are disseminated to the public, other schools and industries via the Internet.
- (8) Establishment of a new system for industrial automation technologies departments in Anatolian technical high schools that meets the needs of industry, and creation of an extension system.

(5) Activities of the Project

- (1-1) Formulation of curriculum
- (1-2) Drawing up of a syllabus based on the curriculum
- (2-1) Production of learning materials
- (2-2) Production of textbooks
- (3-1) Production of teachers' manuals
- (3-2) Drawing up of a teaching guidance for training
- (3-3) Drawing up of a demonstration model
- (3-4) Implementation of a model lesson by experts
- (4-1) Development of teachers' training materials
- (4-2) Technology transfer related to training methods
- (4-3) Implementation of teachers' training using learning and teaching materials produced under 2 and 3 above
- (5-1) Drawing up of a list of training Equipment
- (5-2) Procurement of Equipment
- (6-1) Technology transfer related to the correct use of Equipment
- (6-2) Implementation of training on the maintenance of Equipment
- (6-3) Formulation of a plan for acquiring necessary spare parts (e.g. confirming the route for obtaining spare parts and expendables or substitutes)
- (7-1) Establishment of a database of information resulting from items 1 to 6
- (7-2) Extension of the information to the public via the Internet and establishment of a management system
- (8-1) Understanding of the automation technology needs of industry
- (8-2) Work to gain certification from the Turkish Ministry of National Education for the new educational system
- (8-3) Implementation of seminars for other schools aimed at extending the new educational system
- (8-4) Implementation of seminars for enterprises aimed at introducing the new educational system
- (8-5) Implementation of teachers' training courses for instruction of specific subjects
- (8-6) Support in selection of schools to implement the new educational system
- (8-7) Support for the career guidance/job placement system
- (8-8) Strengthening of the network with industry

(2)

[Handwritten signature]

ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS

1. Long-term experts

- (1) Chief advisor
- (2) Coordinator
- (3) Experts in establishing sub-departments in:
 - a. Information Electronics 2
 - b. Information Machinery 2

*Chief advisor, coordinator and experts may concurrently act as experts in another field.

2. Short-term experts

Short-term experts will be dispatched as necessary for the effective implementation of the Project.



ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. Equipment for common use
2. Equipment for the Information Electronics Sub-department
3. Equipment for the Information Machinery Sub-department

Note:

1. The above-mentioned equipment is limited to the equipment necessary for the transfer of technology by the Japanese experts
2. The content, specifications and quantity of the above-mentioned equipment to be provided each year will be discussed, in principle, every year by the Japanese experts and the Turkish counterpart personnel based on the annual plan of the Project. The above items will be subject to approval within the allocated budget of the Japanese fiscal year.

②

Handwritten signature

ANNEX IV PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Turkey shall:

1. exempt the Japanese experts from income tax and other charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. exempt the Japanese experts and their families from income tax, import duties and any other charges imposed on personal household effects brought into the Republic of Turkey, including one motor vehicle per expert.
3. use all available means to facilitate medical and other necessary assistance to the Japanese experts and their families.
4. issue, upon application, entry and exit visas for the Japanese experts and their families free of charge.
5. issue identification cards to the Japanese experts and their families to secure the cooperation of all governmental organizations necessary for the performance of the duties of the experts.
6. exempt Japanese experts from customs duties on import and export of machinery and equipment into or out of the Republic of Turkey by the Japanese experts in connection with the Project activities.

(2)

[Handwritten signature]

ANNEX V LIST OF TURKISH COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Counterpart personnel

- (1) School director of the Project Center (Izmir)
- (2) School director of the cooperation site (Konya)
- (3) Teachers for:
 - a. the Information Electronics Sub-Department (Izmir)
 - b. the Information Machinery Sub-Department (Izmir)
 - c. the Information Electronics Sub-Department (Konya)

2. Administrative personnel

- (1) Accountant
- (2) Secretaries
- (3) Drivers
- (4) Other personnel

(2)

[Handwritten signature]

ANNEX VI LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

1. Land, buildings and facilities necessary for the Project
2. Room and space necessary for installation and storage of the equipment
3. Office space and necessary facilities for the Japanese experts
4. Other facilities mutually agreed upon as necessary

(2)

[Handwritten signature]

ANNEX VII JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Functions

The Joint Coordinating Committee (hereinafter referred to as "JCC") will meet at least once a year or whenever the necessity arises in order to fulfill the following functions:

- (1) To formulate the annual work plan of the Project;
- (2) To review the progress of the annual work plan;
- (3) To review and exchange opinions on major issues that may arise during the implementation of the Project;
- (4) To discuss any other issue(s) pertinent to the smooth implementation of the Project.

2. Composition

- (1) Chairperson: Director General of the Technical and Vocational Education Directorate, Ministry of National Education
- (2) Members of the Turkish side
 - a. Representative of the Social Sector and Coordination General Directorate, State Planning Organization (SPO),
 - b. Deputy Director General, Technical and Vocational Education Directorate,
 - c. Head of Department, Technical and Vocational Education Directorate,
 - d. Director of the International and Bilateral Projects Section, Technical and Vocational Education Directorate,
 - e. Director of the Curriculum Development Section, Technical and Vocational Education Directorate,
 - f. The School Director of the Project Center (Izmir), as the Project Manager, will have responsibility for technical and administrative issues related to the implementation of the Project,
 - g. School Director of the cooperation site (Konya),
 - h. Representative(s) of local industries in related fields.
- (3) Members of the Japanese side
 - a. Chief Advisor,
 - b. Coordinator,
 - c. Experts,
 - d. Representative(s) of the JICA Turkey Office,
 - e. Other personnel concerned, to be assigned by JICA, if necessary.

Note: Official(s) of the Embassy of Japan in the Republic of Turkey may attend as observer(s).



2. 討議議事録(日本語)

トルコ国自動制御技術教育改善計画プロジェクトに係る
日本の技術協力に関する
日本側実施協議調査団と
トルコ共和国政府関係当局との
討議議事録 (R/D)

国際協力事業団（以下「JICA」という）が組織し、山田道夫を団長とする日本側実施協議調査団（以下「調査団」という）は、トルコ国自動制御技術教育改善計画プロジェクト（以下「プロジェクト」という）に係る技術協力計画についての詳細を策定するため、2000年10月8日より10月13日までの日程をもってトルコ共和国を訪問した。

トルコ共和国滞在中、調査団は上記計画の有効な実施のため両国政府がとるべき必要な措置に関して、トルコ共和国政府関係当局と意見を交換し、一連の討議を行った。

討議の結果、双方はそれぞれの政府に対し附属文書に記載する諸事項について勧告することに同意した。

アンカラ市にて 2000年10月12日

日本国
国際協力事業団
実施協議調査団長
山田 道夫

トルコ共和国
国民教育省
技術職業教育総局局長
Naim DURMAZ

附属文書

I 両国政府の協力

- 1 日本国政府とトルコ共和国政府は、トルコ国自動制御技術教育改善計画プロジェクト（以下「プロジェクト」）の実施につき相互に協力を行う。
- 2 プロジェクトは附表 I の基本計画に基づいて実施される。

II 日本国政府の取るべき措置

日本国政府は、日本国において施行されている法律及び規則に従い、日本国政府の技術協力計画の通常手続きにより、日本側負担により、JICA を通じて以下の措置を取る。

1 日本人専門家の派遣

日本国政府は附表 II に掲げる日本人専門家の役務を提供する。

2 機材供与

日本国政府は、附表 III に掲げるプロジェクトの実施に必要な資機材（以下「機材」という）を供与する。機材は、陸揚げ港もしくは空港にてトルコ共和国側関係当局へ CIF 建てにて引き渡されることにより、トルコ共和国政府の所有となる。

3 研修員受入れ

日本国政府は、日本における技術研修のためプロジェクトに関係するトルコ側研修員を受け入れる。

III トルコ共和国政府の取るべき措置

- 1 トルコ共和国政府は、あらゆる関係当局、受益者集団及び機関による本プロジェクトへの全面的かつ積極的な参加を通じて、日本の技術協力期間中及び終了後についても、プロジェクトの自立した活動を維持するために必要な措置を講ずる。

- 2 トルコ共和国政府は、日本の技術協力の結果として、トルコ国民が獲得する技術及び知識がトルコ共和国の経済及び社会的発展に寄与することを保証する。
- 3 トルコ共和国政府は、附表 IV に掲げるトルコ共和国での特権、免税事項及び便宜、並びに同様の任務を遂行する第三国または国際機関の専門家に対して供与されているものと同等の特権、免税事項及び便宜を、上記 II-1 に掲げた日本人専門家とその家族に対し供与する。
- 4 トルコ共和国政府は、上記 II-2 にいう機材が附表 II に掲げる日本人専門家との協議のもとに、プロジェクト実施のために有効に用いられることを保証する。
- 5 トルコ共和国政府は、トルコ人が日本における技術研修から得た知識及び経験が、プロジェクト実施のために有効に用いられることを確保するために必要な措置を取る。
- 6 トルコ共和国において施行されている法律及び規制に従い、トルコ共和国政府はトルコ共和国側の負担において、プロジェクトへ下記のものを提供するために必要な措置を取る。
 - (1) 附表 V に掲げるトルコ人カウンターパート及び事務職員の役務
 - (2) 附表 VI に掲げる土地、建物及び附帯施設
 - (3) 上記 II-2 の JICA を通じて供与される機材以外で、プロジェクト実施に必要な機材、器具、計器、車両、工具、補充部品及びその他の物品の調達もしくは交換

* 日本人専門家のトルコ共和国内における公務出張に係る移動手段及び出張旅費

* 日本人専門家とその家族に対する適当な家具付き住居施設

- 7 トルコ共和国において施行されている法律及び規制に従い、トルコ共和国政府は以下の経費を支出するため、次の必要な措置を取る。
 - (1) 上記 II-2 に掲げる機材のトルコ共和国内での輸送及び同機材の据付け、操作、維持に必要な経費
 - (2) 上記 II-2 に掲げる機材に対し、トルコ共和国において課せられる関税、国内税及びその他の課徴金
 - (3) プロジェクト実施に必要な運営経費

IV プロジェクトの管理

- 1 国民教育省技術職業教育総局局長は、プロジェクト・ディレクターとして、プロジェクトの実施について全責任を負う。
- 2 拠点校（イズミール・マザール・ゾルル校）校長は、プロジェクトマネージャーとして、プロジェクトの運営及び技術的事項について責任を負う。
- 3 日本人チーフアドバイザーは、プロジェクトの実施に関するあらゆる事項について、プロジェクト・ディレクター及びプロジェクト・マネージャーに必要な提言及び助言を与える。
- 4 日本人専門家は、トルコ人カウンターパートに対してプロジェクトの実施に関する技術的事項において、必要な技術的指導及び助言を与える。
- 5 プロジェクトに関して効果的かつ成功裡に技術協力を実施するために、附表VIIに記述される機能及び構成による合同委員会が設置される。

V 合同評価

プロジェクトの達成状況を調査するため、協力期間の中間時及び終了前 6 ヶ月の間に、JICA とトルコ共和国関係当局を通じて、両国政府合同でプロジェクトの評価を実施する。

VI 日本人専門家に対する請求

トルコ共和国政府は、プロジェクトのための技術協力に従事している日本人専門家のトルコ共和国内における職務の遂行に起因する、またはその遂行中に発生する、もしくは職務上の免責事項に関して、日本人専門家に対する請求事由が生じた場合には、日本人専門家の故意または重大な過失による場合を除き、その請求に関する責任を負う。

VII 相互協議

両国政府は、本附属文書から生ずる、あるいは本附属文書に関連する主要事項について相互に協議を行う。

VIII プロジェクトに対する理解及び支援の促進

トルコ共和国政府は、当該プロジェクトに対するトルコ共和国内における理解及び支援の促進のため、当該プロジェクトをトルコ共和国人民に広く知らしめるために適切な措置を取る。

IX 協力期間

本附属文書に基づくプロジェクトの技術協力期間は、2001年4月16日から5年間とする。

X その他

本プロジェクトに関する詳細議論については、作成される討議議事録覚書にて明記することとする。

附表Ⅰ 基本計画

附表Ⅱ 日本人専門家リスト

附表Ⅲ 資機材リスト

附表Ⅳ 日本人専門家に対する特権、免除及び便宜

附表Ⅴ カウンターパート及び事務職員

附表Ⅵ 土地、建物及び附帯施設リスト

附表Ⅶ 合同委員会

附表I 基本計画

I. プロジェクト名

自動制御技術教育改善計画プロジェクト

II. プロジェクト概要

1. 教育の分類

中等技術教育

2. 学科

アナトリア工業高校自動制御学科の下に、副学科として情報電子、情報機械を設置する。

3. カリキュラム

カリキュラムの概要は、討議議事録覚書に含むこととする。

4. プロジェクトサイト

イズミール・マザール・ゾルル アナトリア工業高校を拠点校とする。

コンヤ・アディル・カラアチ アナトリア工業高校を協力校とする。

前者においては2つの副学科を開設し、後者については情報電子のみ設置する。

5. プロジェクト要約

(1)スーパーゴール

自動制御技術の分野において、トルコ国で必要とされる中堅技術者及びエンジニアの需要が満たされる。

(2)上位目標

他のアナトリア工業高校において自動制御の新規教育システムが導入される。

(3)プロジェクト目標

アナトリア工業高校 イズミール校・コンヤ校において 自動制御関連産業界のニーズを満たす中堅技術者養成のための、普及モデル型新規教育システムが構築される。

(4)プロジェクトの成果

(1) 革新的なカリキュラムが開発される。

(2) 新しい学習教材が開発される。

(3) 適切な教育教材が開発される。

(4) 教師に対する訓練システム（教授法を含む）が確立し、教師の能力が向上する。

(5) 産業のニーズに即した先端的な機材が導入される。

(6) 上述機材の使用、メンテナンスにかかる技術が習得され、適切に保守される。

- (7) 上記(1)～(6)の情報がデジタル化され、他校・産業界を含めた一般に対しプロジェクトの成果として公開される。
- (8) 産業のニーズを充たす自動制御科がアナトリア工業高校に定着し、普及されるためのシステムが構築される。
- (5) プロジェクトの活動
 - (1-1) カリキュラムの策定
 - (1-2) カリキュラムに基づいたシラバスの作成
 - (2-1) 学習材（実験用）の作成
 - (2-2) 教科書の作成
 - (3-1) 実験指導書の作成
 - (3-2) 指導要領の作成
 - (3-3) デモンストレーションモデルの作成
 - (3-4) 専門家によるモデル授業の実施
 - (4-1) 教員訓練用機材の開発
 - (4-2) 教授法に関する技術の移転
 - (4-3) (2)及び(3)で作成された学習教材、教育教材を利用した教師訓練の実施
 - (5-1) 訓練資機材用リストの作成
 - (5-2) 資機材の調達
 - (6-1) 資機材使用法技術の移転
 - (6-2) 資機材保守のための訓練の実施
 - (6-3) 必要なスペアパーツ確保のための計画策定
 - (7-1) (1)～(6)で作成した情報のデジタル化
 - (7-2) デジタル化した情報のインターネットによる公開と管理システムの確立
 - (8-1) 自動制御に対する産業界のニーズ把握
 - (8-2) 新規教育システムを国民教育省が認証するための働きかけを行う
 - (8-3) 新規教育システム普及のための他校向けセミナーの実施
 - (8-4) 新規教育システム紹介のための企業向けセミナーの実施
 - (8-5) 特定学科指導のための教員訓練コースの実施
 - (8-6) 新規教育システム実施校の選定支援
 - (8-7) 進路指導／就職斡旋システムの支援
 - (8-8) 産業界とのネットワーク強化

附表Ⅱ 日本人専門家リスト

1. 長期専門家

- (1) チーフアドバイザー
- (2) 業務調整
- (3) 下記の副学科設立のための長期専門家
 - 1) 情報電子 2名
 - 2) 情報機械 2名

* チーフアドバイザー、調整員、専門家は他の分野の専門家を兼ねる場合がある。

2. 短期専門家

プロジェクトの円滑な実施に必要な関連分野の短期専門家が派遣される。

附表Ⅲ 資機材リスト

1. 共通に利用する資機材
2. 情報電子副学科のための資機材
3. 情報機械副学科のための資機材

注：

1. 上述資機材は日本人専門家による技術移転に必要なものに限定される。
2. 毎年供与される機材の内容、仕様、数量は、原則として、日本の会計年度の配分予算内で、プロジェクトの年次計画に基づき、日本人専門家とトルコ人カウンターパートの間で協議される。

附表 IV 日本人専門家に対する特権、免除及び便宜

トルコ共和国政府は、日本人専門家に対する以下の事項に関して特権、免除、もしくは便宜をはかるものとする。

1. 海外から送金される生活費に対する、またはそれに関連して課せられる、所得税及びその他課徴金を免除する。
2. 専門家及びその家族の持ち込む個人的私用品及び業務に関連する機材に対して関税を免除する。(一専門家につき一台の車輛を含む)
3. 医療及び他の必要な便宜を専門家及び家族に提供する。
4. 申請に基づく、専門家及びその家族に対する出入国査証を無料交付する。
5. 専門家の職務遂行上必要な全ての公的機関の協力を確保するための専門家及びその家族の身分証明書を交付する。
6. 専門家がプロジェクト活動に関連してトルコ国への輸出入を行う資機材にかかる関税を免除する。

附表Ⅴ カウンターパート及び事務職員

1. カウンターパート

- (1) 拠点校（イズミール校）校長
- (2) 協力校（コンヤ校）校長
- (3) 教師は以下のとおり：

学校	副学科	合計人数
イズミール	情報電子	少なくとも 5名
	情報機械	少なくとも 4名
コンヤ	情報電子	少なくとも 5名

2. 事務職員

- (1) 経理職員
- (2) 秘書
- (3) 運転手
- (4) その他必要な職員

附表 VI 土地、建物及び附帯施設リスト

1. プロジェクトに必要な土地、建物及び附帯施設
2. 資機材の設置、保管に必要な場所
3. 日本人専門家のために必要な執務室並びに施設
4. 相互に必要なと合意するその他の設備

附表 VII 合同委員会

1. 機能

合同委員会は、プロジェクトのための効果的な技術協力の促進のために設置される。同委員会は少なくとも年一回、また必要が生じたときに開催し、次の機能を持つものとする。

- (1) プロジェクトの年次計画を策定する。
- (2) 上記の年次計画により遂行される技術協力活動の進捗状況に関する検討を行う。
- (3) プロジェクト実施中に生じる主要事項につき、検討し意見交換を行う。
- (4) その他プロジェクトの円滑な促進のために必要な事項につき協議する。

2. 構成

- (1) 議長 国民教育省技術職業教育総局局長
- (2) トルコ側
 - a) 国家計画委員会 社会セクター及び調整総局 代表
 - b) 国民教育省技術職業教育総局局長補佐
 - c) 同省技術職業教育総局部長
 - d) 同省技術職業教育総局国際・二国間プロジェクト課課長
 - e) 同省技術職業教育総局カリキュラム開発課課長
 - f) 拠点校（イズミール・マザール・ゾルル校）校長
(プロジェクトマネージャーとしてプロジェクト実施にかかる技術的・運営的事項に関し責任を負う)
 - g) 協力校（コンヤ・アディル・カラアチ校）校長
 - h) 地域関連産業の代表

3) 日本側

- a) チーフアドバイザー
- b) 業務調整員
- c) 長期専門家
- d) JICA トルコ事務所 所長もしくは所員
- e) 必要に応じ、JICA により派遣された関係者

注：オブザーバーとして、在トルコ国日本大使館員が参加する場合がある。